

ALTERNATORI MONOFASE AUTOREGOLATI SENZA SPAZZOLE
 SINGLE-PHASE SELF-REGULATED BRUSHLESS ALTERNATORS
 GENERATEURS MONOPHASES SANS BALAI DE REGULATION AUTOMATIQUE
 EINPHASIGER SELBSTREGULIERTER BÜRSTENLOSER GENERATOR
 ALTERNADORES MONOFASICOS AUTOREGULADOS SIN ESCOBILLAS



SERIE GENPACK
 SERIES GENPACK
 SERIE GENPACK
 SERIE GENPACK
 SERIE GENPACK

I La serie di alternatori "GENPACK" è nata per soddisfare le esigenze di un mercato in continua evoluzione. L'impiego di nuove tecnologie e tecniche produttive, l'attento controllo qualità e la costruzione meccanica perfetta uniti ad un design particolarmente riuscito conferiscono all'utilizzatore un'assoluta garanzia di sicurezza.

Caratteristiche meccaniche: gli scudi vengono ottenuti per pressofusione di alluminio ad alta resistenza; il pacco statore e rotore sono in lamierino magnetico a bassa perdita specifica e gli avvolgimenti vengono impregnati con resine epossidiche in classe H mentre il cuscinetto

di supporto è di tipo stagno serie 6203-2RS a lunga durata.

Caratteristiche elettriche: il sistema di regolazione è del tipo senza spazzole (brushless) e garantisce una precisione della tensione del $\pm 8\%$ a velocità costante. La corrente di cortocircuito è tre volte la corrente nominale, ciò permette un rapido intervento delle eventuali protezioni. Il caricabatteria (per le versioni che ne sono dotate) è costituito da un avvolgimento separato ed è protetto da un dispositivo a sgancio termico ad intervento automatico particolarmente affidabile ed esente da interventi di manutenzione.

GB The alternators series "GENPACK" has been designed to respond suitably to the constantly growing and evolving requirements of the market. The use of new technologies and production techniques, the careful quality control and the perfect mechanical manufacturing together with a particularly good-looking design grant to the user an absolute reliability of service.

Mechanical characteristics: the shields are obtained through a very resistant aluminium die-casting; the stator and rotor packs consist of magnetic sheets at low specific loss and the windings are impregnated with class H epoxy resins. The bearing is sealed, series 6203-2RS

with long endurance.

Electrical characteristics: the regulation system is brushless and grants voltage accuracy within $\pm 8\%$ at constant speed. The current of short circuit is three times superior to the rated one and this allows a rapid operating time for the protections. The battery-charger (for the versions which are equipped with it) consists of a separate winding and it is protected by an automatic device with thermic release, which is particularly reliable and does not need maintenance.

F La série d'alternateurs "GENPACK" a été conçue pour satisfaire un marché qui est en continue évolution. L'emploi de nouvelles technologies et techniques de production, le contrôle de qualité très scrupuleux, une construction mécanique parfaite et une présentation réussie donnent à l'utilisateur une garantie de confiance absolue.

Caractéristique mécaniques: Les boucliers sont obtenus par pressofusion à haute résistance. Le stator et le rotor sont en lamelles magnétiques à basse perte spécifique et les enroulements sont imprégnés avec des résines époxydes de la classe H. Le roulement étanche série

6203-2RS est très résistant.

Caractéristiques électriques: Le réglage se fait sans balai et la précision de la tension est maintenue à environ $\pm 8\%$. Le courant en court-circuit est supérieur à trois fois le courant nominal et permet une intervention rapide des éventuelles protections. Le chargeur de batterie (pour les versions ayant cet accessoire) est constitué par un enroulement séparé, protégé par une protection thermique automatique qui est particulièrement sûre et qui ne nécessite pas d'entretien.

D Die Generatorenserie "GENPACK" ist entworfen worden, um den Bedürfnissen eines laufend sich entwickelnden Marktes nachzukommen. Die Anwendung von neuen Technologien und Herstellungsverfahren, die strenge Qualitätskontrolle und der tadellose mechanische Bau zusammen mit einem besonders gut gelungenen Design verleihen dem Verbraucher eine absolute Zuverlässigkeit.

Mechanische Eigenschaften: Die Lagerschilde bestehen aus Aluminiumdruckguss. Stator- und Rotorpaket sind aus Elektrotblech mit niedrigem spezifischen Verlust. Die Wicklungen

werden mit Epoxydharz Isolationsklasse H imprägniert. Das Lager ist dicht und dauerhaft, Serie 6203-2RS.

Elektrische Eigenschaften: Das Reglersystem ist bürstenlos und sichert eine Spannungsabweichung von $\pm 8\%$ bei gleichbleibender Drehzahl zu. Der Kurzschlussstrom ist dreimal der Nennstrom und erlaubt ein schnelles Ansprechen von den Absicherungen. Das Ladeteil (Sonderausstattung) besteht aus einer getrennten Wicklung und ist mit einem besonders zuverlässigen wartungsfreien Schutzschalter ausgerüstet.

E Esta serie de alternadores "GENPACK" ha sido realizada con el fin de satisfacer las exigencias de un mercado que sigue evolucionando. La garantía de seguridad para el usuario es absoluta, ya que no solamente se han empleado nuevas tecnologías y técnicas productivas, sino que también se ha llevado a cabo un cuidadoso control de la calidad y una construcción mecánica perfecta, además de tener un diseño muy acertado.

Características mecánicas: las carcasas están hechas de aluminio de alta resistencia fundido a presión; el grupo del estator y del rotor es de chapa fina magnética con baja pérdida específica y los bobinados son impregnados con resinas epoxídicas de la clase H, mientras que

el cojinete de soporte es hermético serie 6203-2RS de larga vida.

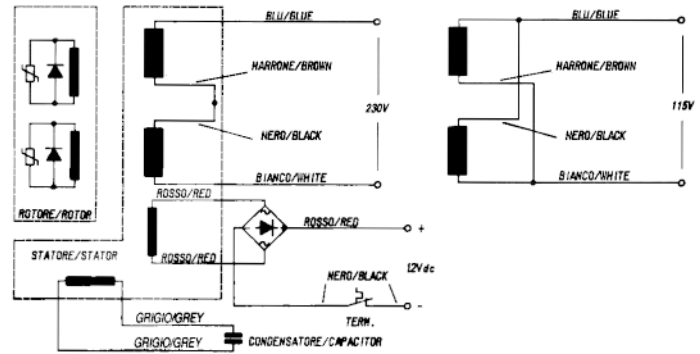
Características eléctricas: el sistema de regulación es del tipo sin escobillas (brushless), garantizando una precisión de la tensión del $\pm 8\%$ a velocidad constante. La corriente de cortocircuito es tres veces más grande que la nominal, lo que permite que las eventuales protecciones intervengan rápidamente. El cargador de baterías (para las versiones que lo llevan) está formado por un bobinado separado y se halla protegido mediante un dispositivo de desconexión térmica que funciona automáticamente y que resulta extremadamente fiable sin que necesite ninguna clase de mantenimiento.

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
 CARACTERISTICAS TECNICAS

3000 giri/min - r.p.m. - t/m - U/min 50 Hz
 3600 giri/min - r.p.m. - t/m - U/min 60 Hz

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	CODICE CODE CODE KENNZEICHNUNG CODIGO	POTENZA KVA _{cosφ 1} POWER KVA _{cosφ 1} PUISSANCE KVA _{cosφ 1} LEISTUNG KVA _{cosφ 1} POTENCIA KVA _{cosφ 1}		CARICABATTERIE BATTERY-CHARGER CHARGEUR DE BATTERIE LADEGERÄT CARGADOR DE BATERIAS		PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO
		50 Hz	60 Hz	V _{dc}	A _{dc}	
EP 100 1,7	81101050-	1,7	2,1			14,6
EP 100 2,2	81101060-	2,2	2,7			15,5
EP 100 3,0	81101072-	3	3,7	12	10	16,5
EP 100 4,2	81101095-	4,2	5,2			19,9
EP 100 5,0	81101125-	5	6,2			24,8

SCHEMA ELETTRICO MONOFASE
 SINGLE-PHASE ELECTRIC DIAGRAM
 SCHEMA ELECTRIQUE MONOPHASE
 EINPHASIGES SCHALTSCHHEMA
 ESQUEMA ELECTRICO MONOFASICO



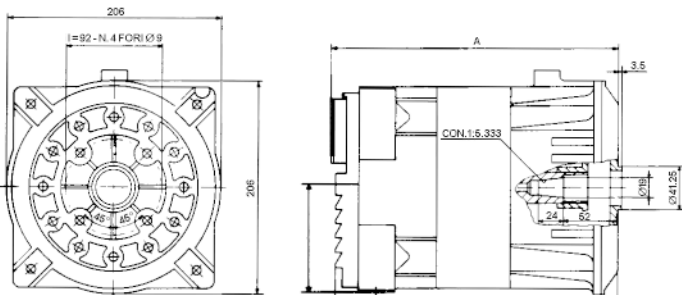
DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ABMESSUNGEN DIMENSIONES TOTALES

FORMA COSTRUTTIVA

SHAPE
 FORME DE CONSTRUCTION ... SAE J609 a
 BAUFORM
 FORMA DE CONSTRUCCION

CODICE

CODE
 CODE ... C
 KENNZEICHNUNG
 CODIGO



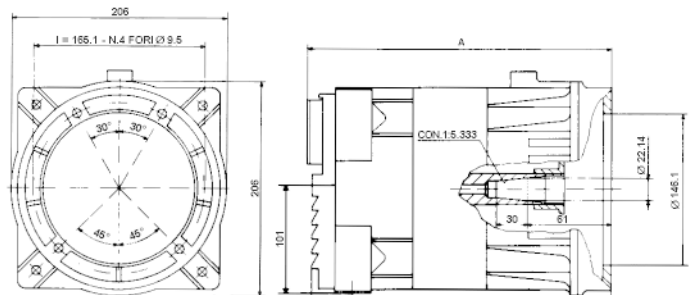
KVA	A	B	C
1,7	279	222	264
2,2	289	232	274
3	301	244	286
4,2	324	267	309

FORMA COSTRUTTIVA

SHAPE
 FORME DE CONSTRUCTION ... SAE J609 b
 BAUFORM
 FORMA DE CONSTRUCCION

CODICE

CODE
 CODE ... D
 KENNZEICHNUNG
 CODIGO



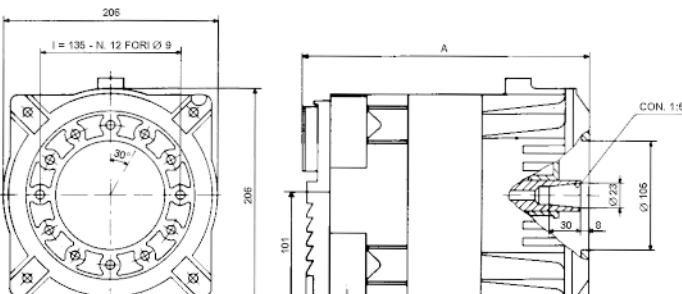
KVA	A	B	C
3,0	317	260	302
4,2	340	283	325
5	370	313	355

FORMA COSTRUTTIVA

SHAPE
 FORME DE CONSTRUCTION ... B9
 BAUFORM
 FORMA DE CONSTRUCCION

CODICE

CODE
 CODE ... A
 KENNZEICHNUNG
 CODIGO



KVA	A	B	C
1,7	279	222	264
2,2	289	232	274
3	301	244	286
4,2	324	267	309
5	354	297	339

NOMENCLATURA GENERATORE

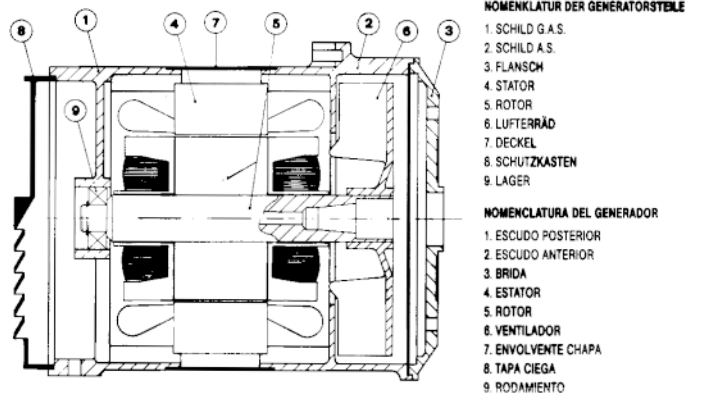
1. SCUDO POSTERIORE
2. SCUDO ANTERIORE
3. FLANGIA
4. STATORE
5. ROTORE
6. VENTOLA
7. COPERTURA
8. CUFFIA
9. CUSCINETTO

GENERATOR DESCRIPTION

1. REAR SHIELD
2. FRONT SHIELD
3. FLANGE
4. STATOR
5. ROTOR
6. FAN
7. COVER
8. CASING
9. BEARING

DESCRIPTION DE LA GENERATRICE

1. ECRAN POSTERIEUR
2. ECRAN ANTERIEUR
3. FLASQUE
4. STATOR
5. ROTOR
6. HELICE DE VENTILATION
7. COUVERTURE
8. PROTECTEUR
9. ROULEMENT



NOMENKLATUR DER GENERATORSTELLE

1. SCHILD G.A.S.
2. SCHILD A.S.
3. FLANSCH
4. STATOR
5. ROTOR
6. LUFERRÄD
7. DECKEL
8. SCHUTZKASTEN
9. LAGER

NOMENCLATURA DEL GENERADOR

1. ESCUDO POSTERIOR
2. ESCUDO ANTERIOR
3. BRIDA
4. ESTATOR
5. ROTOR
6. VENTILADOR
7. ENVOLVENTE CHAPA
8. TAPA CIEGA
9. RODAMIENTO



GENERATORI DI CORRENTE

SINCRÒ SRL

Via Tezze, 3 - 36073 Careda di Cornedo Vic. (VI) - Italy

Tel. 0445.450500 - Fax 0445.446222

E-mail: info@sincro.it